ИКТ В ЛИНГВИСТИКЕ

1. Цель освоения дисциплины

Сформировать у обучающихся необходимые компетенции для использования информационно-коммуникационных технологий при решении профессиональных задач и для самостоятельного приобретения новых знаний и умений в области перевода и переводоведения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «ИКТ в лингвистике» относится к базовой части блока дисциплин.
Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Практический курс английского языка», «Практический курс немецкого языка», «Русский язык и культура речи», «Лексикология английского языка», «Литературное редактирование», «Стилистика английского языка», «Теоретическая грамматика английского языка», прохождения практики «Учебная (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) практика».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:
– способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);
– способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач (ОПК-5).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать
– функции информационных технологий в лингвистике;
– базовые принципы компьютерной обработки текстов;
– способы организации баз данных, терминологических словарей и письменных текстовых массивов;
– типы, функции, требования и границы применения сервисов и ресурсов Интернета;

уметь
– реализовать общие принципы решения лингвистических задач методом моделирования;
– осуществлять распознавание, перевод текста, составление аннотаций, перечня ключевых слов, форматирование и редактирование текста;
– выполнять типовые операции с базами данных и лингвистическими информационными ресурсами;
– использовать сервисы и ресурсы Интернета для организации коммуникации;

владеть
– опыт информационной деятельности на уровне продвинутого пользователя;
– методами решения лингвистических задач с использованием информационных технологий;
– методами решения лингвистических задач с использованием баз данных;
– инструментальной основой коммуникационных технологий.

4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение

количество зачётных единиц – 2,

общая трудоёмкость дисциплины в часах – 72 ч. (в т. ч. аудиторных часов – 36 ч., СРС – 36 ч.),
распределение по семестрам – 1,
форма и место отчётности – зачёт (1 семестр).

5. Краткое содержание дисциплины

Лингвистика и информационные технологии.
Лингвистика: разделы и направления. Информационные технологии и причины, способствующие их появлению. Информационные технологии в лингвистике. Будущее информационных технологий. Специализированное программное обеспечение. Структура информационных технологий. Методы решения лингвистических задач с использованием информационных технологий. Алгоритм и его свойства. Способы записи алгоритмов. Элементы алгоритмического языка. Моделирование процесса определения лексико-грамматического значения слова в предложении. Моделирование процесса распознавания придаточных предложений времени и условия в английском (немецком) тексте

Информационные технологии в обработке текстов.
Автоматическое чтение текста. Автоматическое реферирование и аннотирование текста. Реферат и аннотация текста. Общие понятия. Формулировка задачи автоматического реферирования и аннотирования текста. Принципиальный алгоритм решения задачи. Системы автоматического реферирования и аннотирования текстов Машинный перевод текстов. Перевод текстов. Общие понятия. Необходимость создания систем машинного перевода. Основные понятия и проблемы машинного перевода. Автоматический словарь системы машинного перевода. Синтаксическое соответствие. Практическое построение системы англо-русского машинного перевода. Создание автоматического англо-русского словаря. Ввод автоматического словаря и таблиц типов формообразования русских слов в память компьютера. Алгоритм задачи перевода текста с английского языка на русский. Способы применения компьютеров для перевода текстов

Базы данных и лингвистические информационные ресурсы.
Базы данных, типы, основные элементы. Способы организации баз данных. Системы управления базами данных. Способы доступа к информации в базах данных. Лингвистические информационные ресурсы. Основные понятия. Письменный лексикон как простейшая составляющая лингвистических ресурсов. Терминологические словари и банки данных. Письменные текстовые массивы. Фонетические лингвистические ресурсы

Основы компьютерных телекоммуникаций.
Компьютерные сети. Глобальная сеть Интернет. Общая структура Сети. Сервисы и ресурсы Интернета. Способы использования сети Интернет для организации коммуникации. Телекоммуникации.

6. Разработчик

Смыковская Татьяна Константиновна, профессор кафедры методики преподавания математики и физики, ИКТ ФГБОУ ВО "ВГСПУ",
Сабанова Людмила Витальевна, доцент кафедры методики преподавания математики и физики, ИКТ ФГБОУ ВО "ВГСПУ",
Крючкова Катерина Сергеевна, доцент кафедры методики преподавания математики и физики, ИКТ ФГБОУ ВО "ВГСПУ".